

01



THE FUTURE'S NOW

Harness the latest in home automation, lighting innovations and high-tech sound systems to get the best out of your home | 利用創新的智能科技和燈光技術，打造出極臻完美的生活居所

03



02



01. SMART LIVING

SmartLiving's Home Automation System is designed to make your life easier. Whether it's adjusting your air-con, lighting, home entertainment, curtains or remotely monitoring your home, this interface does it all.

來自SmartLiving的家居自動化組合專為締造便利生活而設。無論是控制冷氣機、燈具、家庭影音設備、窗簾或遙距監察居所，其簡單界面也能一一辦妥。

02. GIRA

Gira's Esprit switch range has been expanded with the addition of options made from multiple layers of durable linoleum and birch plywood. Choose from a range of six stylish colours.

Available at colourliving

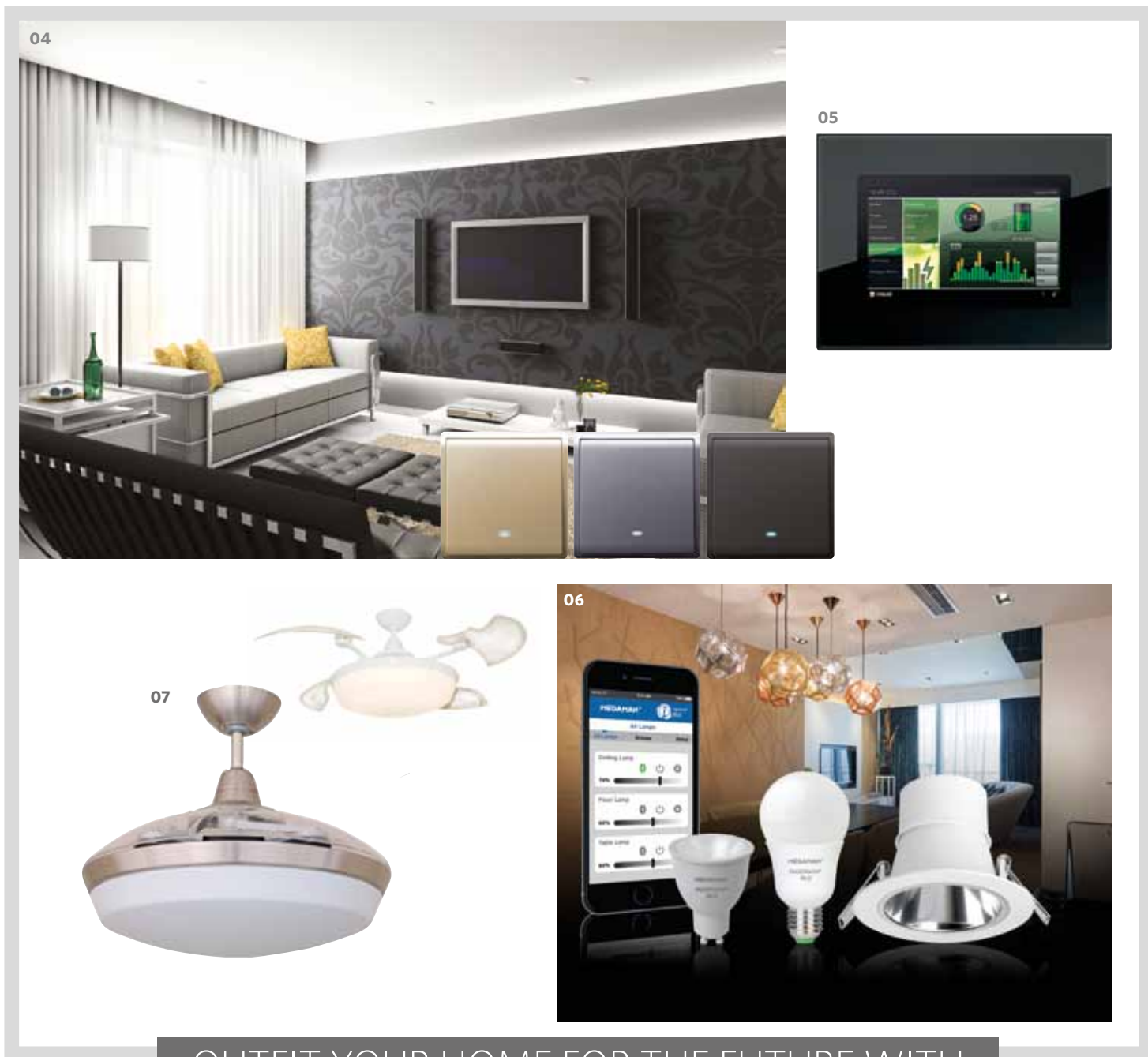
品牌Gira的Esprit按掣板系列帶來更多額外選擇，並精心組合多層耐用油氈和樺木夾板而成。產品帶來六款精彩動人的色彩選擇，於colourliving有售

03. LEE BROOM

Part of Lee Broom's Nouveau Rebel collection, the Chamber pendant light is encased in Carrara marble that when lit showcases the translucent qualities of the material. It comes in two sizes and can be hung alone or in clusters.

Available at Archetypal

屬Lee Broom Nouveau Rebel系列其一成員的Chamber水晶燈裝嵌在半透明Carrara大理石中，光線柔和。可獨立或配合兩種大小掛放。於Archetypal有售



OUTFIT YOUR HOME FOR THE FUTURE WITH INTUITIVE DEVICES EASILY MANAGED VIA SMARTPHONE

04. PIENO

Corrosion, heat and impact resistant, Schneider Electric's Pieno switch marries a minimalistic, slim-line design with a switching mechanism and PerfectFace Switch Architecture for reliability and easy installation. 施耐德電氣的Pieno特大按板防蝕、耐熱、耐撞擊，並結合簡約纖巧的設計、創新的開關系統和PerfectFace Switch Architecture，格外可靠，安裝效果更完美無縫。

05. VIMAR

Vimar's By-Me Home Automation System is at the forefront of smart home technology, allowing you to control nearly every aspect of life from a single intuitive interface - including temperature, lighting, sound levels and alarm systems. 來自Vimar的By-Me智能家居系統採合尖端技術，讓你只需利用單一裝置便可輕鬆享受各種生活便利——包括控制溫度、燈光、音響和警報系統。

06. INGENIUM BLU

INGENIUM BLU's Bluetooth-enabled lamps use integrated Bluetooth technology to turn lights on and off, adjust brightness and set timers as well as lighting programmes all done with an easy-to-use smartphone app. 熒智®BLU是具備藍芽功能的LED燈泡，透過藍芽技術開關燈光、調整亮度、設定時間掣和照明程序，還可透過簡單使用的智慧手機應用程式操控，省時節能、一舉多得。

07. SWIFT

The Swift fan by the Australian Iconic Fan Co. delivers a powerful airflow. The fan blades are retractable - thus able to transform into a pendant light - and can also be fitted with four E27 energy saving LED bulbs. 澳洲Iconic Fan Co.的Swift吊扇採用革命性設計，帶來強勁風力。扇葉只會在使用時打開，收起後外型有如吊燈。燈罩內可安裝4個E27燈電LED燈泡。

01



02



03



01
Laab Architect's three directors, with Otto Ng in the middle

02
Set the mood with Philips Hue lighting system, which allows one to customise colour and brightness

03
The clever smartphone operated LockOn Door

INTELLIGENT INTERIORS

We speak to Otto Ng, co-director of LAAB – a unique practice of architects, engineers, artists and craftsmen helping us build smarter homes 專營打造智能家居的LAAB合夥總監Otto Ng跟我們分享有關心得

Homes are becoming smaller but smarter. As the urban population expands, people are increasingly being squeezed into tiny apartments. 家居愈變愈小，卻同時更顯智慧。城市人口不斷擴展，人們不得不被擠在狹小的單位中。

As architects and designers, we help our clients by maximising their living space. We look at time as a major principle to organise interior space, and incorporate technology that enhances their lives. 作為建築師和設計師，我們幫忙為客人盡量善用生活空間。時間是組織室內空間的一大考慮，要融入能改善人們生活質素的科技才行。

Smart home technologies open up interactive design possibilities, bringing together gadgets from almost every aspect of life, including home appliances, audio-visual and entertainment systems, communications and security – to create a more comfortable, enjoyable and healthy lifestyle. 智能家居科技開出互動設計可能，把生活上各項方面的裝置聚在一起，包括保健、電器、音響和娛樂系統、保安，打造出更舒適健康的生活方式。

Using time-sensitive design and smart systems, we designed a 309sqft apartment with a luxurious US-style kitchen, bathtub, home theatre and even two guest bedrooms. All of these functions occupy the same space but operate at different times of the day according to need. 我們在這309平方呎單位中融入時間性設計和智能系統，並裝設美國式豪華廚房、浴缸、家庭影院和兩間客房。所有功能均聚在同一空間，但卻可根據一日不同時間的需要加以運作。

We often use Philips' Hue lighting system. Each bulb is an independent microcomputer connecting to one's phone, allowing us to modify colour and brightness with an app. 我們經常選用Philips的Hue燈飾系統，每個燈泡都是一部獨立微電腦，並與手機連接，讓我們能透過應用程式調節顏色與亮度。

We also make use the August smart lock that unlocks doors when your phone is nearby and lets you send a digital key to visitors. 同時也應用August智能鎖，以手機開啟門鎖，並讓你把智能鎖匙傳送予訪客。

There's no stopping the "internet of things". Nowadays, appliances can be operated remotely according to pre-set schedules or in response to changing environmental conditions; lighting alters automatically based on weather; and air conditioners adjust in real time according to body temperature recorded by wearable smart devices. 互聯網這回事根本不能阻止。今時今日，電器已能根據預設時間表，或因應環境轉變而遙控操作，燈光能因應溫度而自動轉變，而冷氣機則會根據戴有智能裝置的人體溫度紀錄而調整。

These systems make living easier by responding to our needs automatically. There is still a long way to go, but I believe that in the post-digital era, all machines will be hidden from sight, quietly and intuitively serving our needs. 這些系統能自動根據我們的需要而讓生活變得更輕易。雖然前路漫漫，但我深信走到後數碼世紀，所有機器均能完美隱藏起來，寧靜自然地為我們服務。



Pick!
BEOLIT 15 SPEAKER

MAKE MUSIC A PART OF YOUR EVERYDAY LIFE WITH THESE FUN AND FUNCTIONAL SPEAKERS

08. BANG & OLUFSEN

Top-quality acoustics, a clean Scandinavian design in classy leather and aluminium, easy-to-use Bluetooth technology and 24-hour playing power make Bang & Olufsen's Beolit 15 portable speaker a home essential. 高質素的音效、帶有簡約北歐設計的豪華皮革和鋁製外框、易於使用的藍芽裝置和24小時播放功能，盡在Bang & Olufsen的Beolit 15手提喇叭，是音樂愛好者必備的家居產品。

09. NATIVE UNION

Native Union's SWITCH offers three smart functions in one stylish unit - it works as a Bluetooth speaker, conference call device as well as mobile charger. Position vertically or horizontally based on your preference. 來自Native Union的SWITCH外形時尚，既可單件操作，更能充當藍芽喇叭、視像會議裝置和流動充電器，而且可垂直或橫向擺放，迎合你的喜好。

10. YAMAHA

Set the mood in style with Yamaha's LSX70 speaker, which ingeniously combines a Bluetooth speaker system with soft LED lighting that can be controlled and adjusted via a smartphone app. Available from J Select Quality+ Life 有了Yamaha的LSX70後即可隨你心意營造理想氣氛。這款藍芽喇叭配備柔和LED燈光，可輕鬆利用智能程式控制開關。於J Select Quality+ Life有售

11. LA BOITE

La Boite's laptop dock is functional furniture at its most innovative form. You can also play HD music wirelessly via its integrated Bluetooth technology. Available at WOAW, Lane Crawford and L's Where 這張由La Boite推出的電腦桌是一款高度嶄新的實用傢具，用家更可利用已配置的藍芽技術無線播放優質音樂。於WOAW、連卡佛和L's Where有售



12



13



15



14

MAKE A STATEMENT WITH LIGHTING PIECES
THAT ADD SHINE AND DRAMA

12. FLOS

Half art installation, half innovative lighting system, the FLOS Wallpiercing lamp can be woven into graphical patterns of your own design across walls or ceiling to create a truly unique lighting effect.

混合藝術裝置美感和創新照明系統的 FLOS Wallpiercing 燈飾，讓你隨心在家中牆壁或天花展示自己的設計，營造出充滿圖案美的獨特照明效果。

13. LUCEPLAN

The Luceplan Hope lamp is a strikingly contemporary take on the chandelier, using curved polycarbonate petals to maximise light refraction - making it more energy-efficient as a result.

這款 Luceplan Hope 燈飾在吊燈上混入奪目時尚的當代演繹風格，並利用彎曲的聚碳酸酯片來增加燈光反射，能同時有效節省能源。

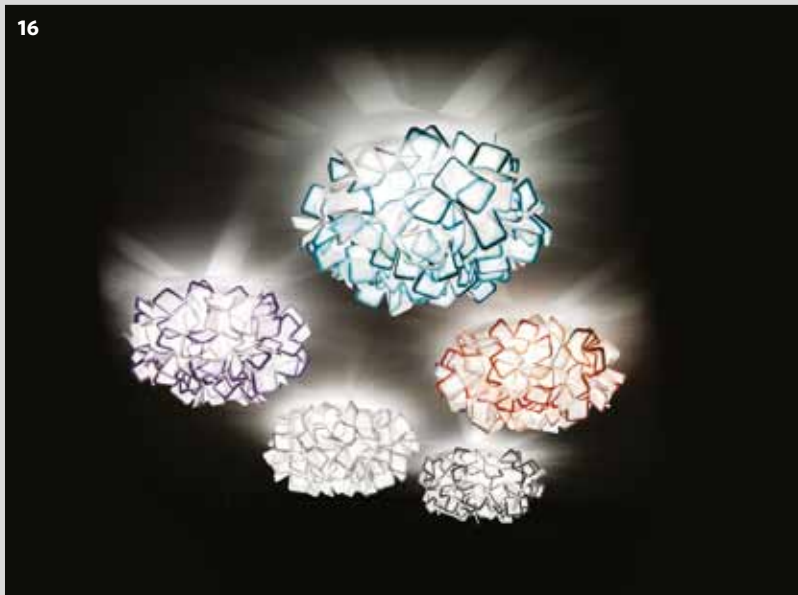
14. PALLUCO

Created in 1907 by set designer and artist Mariano Fortuny, Palluco's Fortuny lamp has a height-adjustable and rotating shade that allows you to direct light wherever you desire. 品牌 Palluco 的 Fortuny 燈飾由設計師兼藝術家 Mariano Fortuny 於 1907 年設計而成，可調校高度和燈罩角度，讓你隨心控制燈光的照射方向。

15. CASAMILANO

The CND Table lamp is made of aluminium casting for its ribbed effect, and finished with a transparent varnish for extra shine. Imperfections are due to hand-crafting, which makes every piece unique.

這款 CND Table 燈以鋁鑄營造稜線效果，並加入透明清漆，更顯亮澤動人。每件作品均以人手精心製作而成，各具獨特美態。



LAYER YOUR LIGHTING WITH A RANGE OF SPOTLIGHTS, PENDANT LAMPS AND DESK LAMPS

16. SLAMP

Designer Adriano Rachiele creates the Clizia light in multiple forms, including suspension lights, as well as a desk lamp and floor light. The radiant lights come in several striking colours .

Available from PLC Galleria

設計師Adriano Rachiele打造出不同款式的Clizia燈飾，包括吊燈、桌燈和座地燈。這款矚目產品帶來多種色彩選擇，於PLC Galleria有售

17. ZODIAC

Van Egmond's Arthur chandelier makes an immediate statement and draws inspiration from the legendary tale of King Arthur. Made from nickel, the lights shine brightly from dangling metallic ornaments. *Available at Zodiac* 出自Van Egmond之手的Arthur吊燈定能頓時成焦點所在，設計靈感源自亞瑟王的傳奇故事。產品以鍍製作而成，光線透過懸吊著的金屬裝飾散放開來，格外誘人。於歷程照明有售

18. PANASONIC LED

Panasonic's SQ-LE530 lamp effortlessly transforms from work to play - folding down from a regular desk lamp into a decorative curved light. It also comes with long-lifespan LED chips that go the distance, too. 來自Panasonic的SQ-LE530檯燈能完美兼顧工作和營造氣氛的需要。檯燈摺疊後瞬即成座檯燈飾，並配備長壽LED芯片，確保持久耐用。

19. ARMANI/CASA

The handsome Aladino floor lamp combines a black metallic base topped with a grey-beige or white pagoda fabric lampshade. Designed and made in Italy, this light is suitable for both modern or classic interiors. 外形亮麗動人的Aladino座地燈結合黑色金屬基底和灰米色或白色塔形布藝燈罩而成。設計和製作均在意大利完成，適合現代或經典的室內裝潢。

20



23



21



22



LIGHT FIXTURES CAN DOUBLE AS
INTRIGUING, SCULPTURAL WORKS OF ART

20. DANDY

Lumicor decorative high-tech resin panels offer a neat way of bringing texture, colour and design inspiration to any lighting feature - whilst weighing 50 per cent less than glass. Available at *Dandy Wallcoverings*

擁有裝飾效果的高科技樹脂板 Lumicor 定能為任何燈飾加上質感、色彩和設計感——重量更比玻璃輕 50%。於天地牆紙有售

21. LALIQUE

Lalique's *Femme Bras Levés* crystal lamp adds a sophisticated Art Deco touch to any interior, with a design originally created by Rene Lalique to adorn the carriages of the Orient Express.

來自 Lalique 的 *Femme Bras Levés* 水晶座檯燈，原版設計出自 Rene Lalique 之手，極富東方魅力，能為任何家居打造出精緻的裝飾藝術感。

22. LLADRÓ

The chandelier gets a romantic revamp with Lladro's *Belle De Nuit*, which replaces the traditional glass and fabric elements with delicate porcelain lithophanes that reveal evocative Rococo-esque etchings once lit.

來自 Lladro 的 *Belle De Nuit* 進一步提升吊燈的浪漫層次，以精緻的透雕陶瓷取代傳統的玻璃和布藝元素，亮起後散放出洛可可式的優美蝕刻情懷。

23. ARTEMIDE

Artemide's *Sisifo* table lamp takes sleek space-age style to a whole new level. Its adjustable flat diffuser can be tilted in all directions, whilst its simple dimmer system allows you to alter brightness at just one touch.

來自 Artemide 的 *Sisifo* 檯燈把太空時代風格的設計帶到全新層次。其碟形燈具可自由調節至任何方向，簡易的調光系統則讓你輕輕一觸便能調校光暗。